



24消安第4709号  
平成25年2月13日

一般社団法人 日本青果物輸入安全推進協会  
会長 守谷 潤一 殿

農林水産省消費・安全局  
植物防疫課長 福盛田共義

メキシコ産グレープフルーツに関し日メキシコ植物検疫機関が定めた  
取扱いについて

メキシコ産グレープフルーツ生果実については、過去に我が国での輸入検査において多数のメキシコミバエが発見されたことを受け、日メキシコ間の協議を経て、現在、メキシコ側で低温処理や臭化メチルくん蒸等の検疫措置を講じた上で、我が国に輸出されているところです。

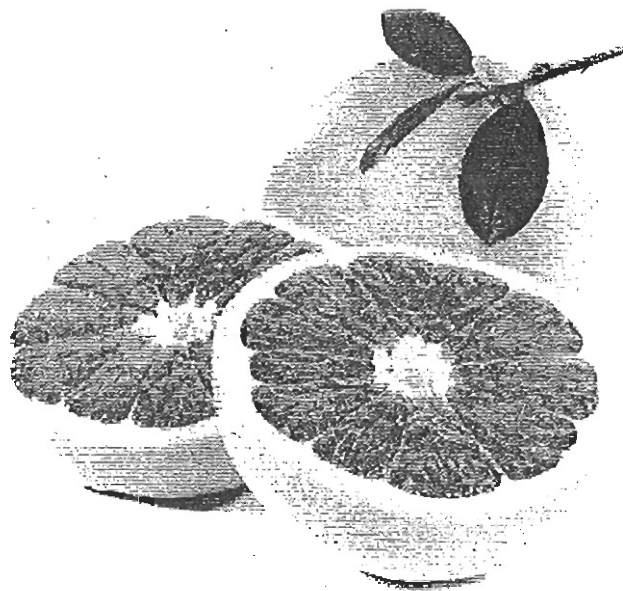
先般、メキシコから、新たな検疫措置として、当該ミバエに対する検疫管理地域の設定が提案され、別添の取扱いが提出されました。当該取扱いについて検討を行ったところ、我が国への当該ミバエの侵入防止が図られると判断したことから、この提案を受入れることとしたので、お知らせします。



# 農林水産省 MAFF

**MANUAL DE TRATAMIENTOS QUE ESTABLECEN LAS  
INSTITUCIONES FITOSANITARIAS DE JAPON Y MEXICO**

**TREATMENT MANUAL ESTABLISH BY PLANT HEALTH  
INSTITUTIONS FROM JAPAN AND MEXICO**



TREATMENT MANUAL ESTABLISH BY PLANT  
HEALTH INSTITUTIONS FROM JAPAN AND MEXICO

CONTENTS

1. INTRODUCTION
2. QUARANTINE RISK
3. PARTICIPANTS
4. FUNCTIONS
- 4.1 SAGARPA-SENASICA-DGSV  
FUNCTIONS
- 4.2 SAGARPA STATE DELEGATION  
FUNCTIONS
- 4.3 MAFF-PPD FUNCTIONS
- 4.4 CITRUS INDUSTRY
- V. OPERATING PROCEDURES
- 5.1 PROCEDURE FOR EARLY SEASON  
CERTIFICATION
- 5.2 BAIT SPRAY

MANUAL DE TRATAMIENTOS QUE ESTABLECEN LAS INSTITUCIONES  
FITOSANITARIAS DE JAPON Y MEXICO

INDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. RIESGO CUARENTENARIO
3. PARTICIPANTES
4. FUNCIONES
- 4.1 FUNCIONES SAGARPA-SENASICA-DGSV
- 4.2 FUNCIONES DELEGACION ESTATAL DE LA SAGARPA
- 4.3 FUNCIONES MAFF-PPD
- 4.4 INDUSTRIA CITRÍCOLA
5. PROCEDIMIENTOS DE OPERACIÓN
- 5.1 PROCEDIMIENTO PARA LA CERTIFICACION DE LA  
PRODUCCION DE VARIETADES TEMPRANAS.
- 5.2 ASPERSIÓN DE CEBO.

## TREATMENT MANUAL ESTABLISH BY PLANT HEALTH INSTITUTIONS FROM JAPAN AND MEXICO

### 1. INTRODUCTION

1.1 The aim of these treatments is to establish guidelines for certification of commercial grapefruit fruit native to areas with management of fruit flies Nuevo Leon, Tamaulipas, Michoacán, Veracruz, Campeche and Yucatan bound for Japan.

### 2. QUARANTINE RISK DETERMINATION

2.1 *Anastrepha ludens* (Fruit Fly or FF) is an exotic pest to Japan is present in Mexico with exception of the states of Baja California, Baja California Sur, Chihuahua, Sonora, Coahuila, Sinaloa (Ahome, Choix, El Fuerte, Guasave, Sinaloa de Leyva, Angostura, Badiraguato, Culiacán, Elota, Mocorito, Navolato and Salvador Alvarado), Durango (Canatlán, Coneto de Comonfort, Cuencamé, Durango, General Simón Bolívar, Gómez Palacio, Guadalupe Victoria, Guanaceví, Hidalgo, Indé, Lerdo, Mapimí, Nazas, Nombre de Dios, Ocampo, El Oro, Pánuco de Coronado, Peñón Blanco, Poanas, Rodeo, San Bernardo, San Juan de Guadalupe, San Juan del Río, San Luis del Cordero, San Pedro del Gallo, Santa Clara, Santiago Papasquiaro, Súcil, Tepehuanes, Tlahualilo, Vicente Guerrero and Nuevo Ideal), Zacatecas (Calera, Cañitas de Felipe Pescador, Concepción del Oro, Chalchihuites, Fresnillo, General Enrique Estrada, General Francisco R. Murguía, General Pánfilo Natera, Guadalupe, Jiménez del Teúl, Juan Aldana, Mazapil, Melchor Ocampo, Miguel Auza, Morelos, Noria de Angeles, Ojo Caliente, Pánuco, Pinos, Río Grande, Saín Alto, El Salvador, Sombrerete, Vetagrande, Villa de Cos, Villa González Ortega, Villa Hidalgo, Trancoso, Zacatecas, Cuauhtémoc, Genaro Codina, Jerez, Loreto, Luis Moya, Valparaíso and Villa García), Nuevo León (Agualeguas, Apodaca, Los Aldamas, Anáhuac, El Carmen, Cerralvo, Ciénega de Flores, China, Doctor Coss, Doctor Arroyo, General Bravo, General Escobedo, General Treviño, General Zuazua, Los Herreras, Higuera, Lampazos de Naranjo, Melchor Ocampo, Mier y Noriega, Parás, Sabinas Hidalgo, Salinas Victoria, Vallecillo and Villaldama), San Luis Potosí (Ahuatlulco, Catorce, Cedral, Cerro de San Pedro, Charcas, Guadalcázar, Matehuala, Mexquitic de Carmona, Moctezuma, Salinas, Santo Domingo, Soledad de Graciano Sánchez, Vanegas, Venado, Villa de Arriaga, Villa de Guadalupe, Villa de la Paz, Villa de Ramos, Villa Hidalgo, Villa de Arista, Zaragoza, Armadillo de los Infante, San Luis Potosí, San Nicolás Tolentino, Santa María del Río, Tierra Nueva and Villa de Reyes), Tamaulipas (Camargo, Guerrero, Gustavo Díaz Ordaz, Mier, Miguel Alemán and Nuevo Laredo), Tlaxcala (Altzayanca).

## MANUAL DE TRATAMIENTOS QUE ESTABLECEN LAS INSTITUCIONES FITOSANITARIAS DE JAPON Y MEXICO

### 1. INTRODUCCIÓN

1.1 El objetivo de estos tratamientos es establecer los lineamientos para la certificación de fruta comercial de toronja originaria de áreas con manejo de moscas de la fruta en Nuevo León, Tamaulipas, Michoacán, Veracruz, Campeche y Yucatan con destino a Japón.

### 2. DETERMINACIÓN DEL RIESGO

2.1 *Anastrepha ludens* (Mosca Mexicana de la Fruta o MF) es una plaga exótica para Japón. La mosca de la fruta se encuentra presente en México con excepción de los Estados de Baja California, Baja California Sur, Chihuahua, Sonora, Coahuila, Sinaloa (Ahome, Choix, El Fuerte, Guasave, Sinaloa de Leyva, Angostura, Badiraguato, Culiacán, Elota, Mocorito, Navolato y Salvador Alvarado), Durango (Canatlán, Coneto de Comonfort, Cuencamé, Durango, General Simón Bolívar, Gómez Palacio, Guadalupe Victoria, Guanaceví, Hidalgo, Indé, Lerdo, Mapimí, Nazas, Nombre de Dios, Ocampo, El Oro, Pánuco de Coronado, Peñón Blanco, Poanas, Rodeo, San Bernardo, San Juan de Guadalupe, San Juan del Río, San Luis del Cordero, San Pedro del Gallo, Santa Clara, Santiago Papasquiaro, Súcil, Tepehuanes, Tlahualilo, Vicente Guerrero and Nuevo Ideal), Zacatecas (Calera, Cañitas de Felipe Pescador, Concepción del Oro, Chalchihuites, Fresnillo, General Enrique Estrada, General Francisco R. Murguía, General Pánfilo Natera, Guadalupe, Jiménez del Teúl, Juan Aldana, Mazapil, Melchor Ocampo, Miguel Auza, Morelos, Noria de Angeles, Ojo Caliente, Pánuco, Pinos, Río Grande, Saín Alto, El Salvador, Sombrerete, Vetagrande, Villa de Cos, Villa González Ortega, Villa Hidalgo, Trancoso, Zacatecas, Cuauhtémoc, Genaro Codina, Jerez, Loreto, Luis Moya, Valparaíso and Villa García), Nuevo León (Agualeguas, Apodaca, Los Aldamas, Anáhuac, El Carmen, Cerralvo, Ciénega de Flores, China, Doctor Coss, Doctor Arroyo, General Bravo, General Escobedo, General Treviño, General Zuazua, Los Herreras, Higuera, Lampazos de Naranjo, Melchor Ocampo, Mier y Noriega, Parás, Sabinas Hidalgo, Salinas Victoria, Vallecillo and Villaldama), San Luis Potosí (Ahuatlulco, Catorce, Cedral, Cerro de San Pedro, Charcas, Guadalcázar, Matehuala, Mexquitic de Carmona, Moctezuma, Salinas, Santo Domingo, Soledad de Graciano Sánchez, Vanegas, Venado, Villa de Arriaga, Villa de Guadalupe, Villa de la Paz, Villa de Ramos, Villa Hidalgo, Villa de Arista, Zaragoza, Armadillo de los Infante, San Luis Potosí, San Nicolás Tolentino, Santa María del Río, Tierra Nueva y Villa de Reyes), Tamaulipas (Camargo, Guerrero, Gustavo Díaz Ordaz, Mier, Miguel Alemán and Nuevo Laredo) y Tlaxcala (Altzayanca).

### 3. PARTICIPANTS

3.1 Secretariat of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fishery and Food of Mexico, National Service on Sanitary, Harmlessness and Food Quality, Plant Health General Direction (SAGARPA-SENASICA-DGSV).

3.2 SAGARPA State Delegations in Nuevo Leon, Tamaulipas, Michoacan, Veracruz, Campeche and Yucatan

3.3 Japan Ministry of Agriculture, Forestry and Fishery- Plant Protection Division (MAFF-PPD).

3.4 Citrus Industry (Includes growers, industry associations, packers, shippers and exporters).

### 4. FUNCIONES

#### 4.1 SAGARPA-SENASICA-DGSV FUNCIONES

4.1.1 Provide management and supervision to the Fruit Fly Program and supervise with enough personnel to meet production, inspection and certification requirements.

4.1.2 Monitoring the inspection process and the certification made by States Delegations personnel on exporting orchards and packinghouses. Issue the International Phytosanitary Certificate issued by State Delegation for each shipment to Japan. International Phytosanitary Certificates will be issued in the place of origin of the fruit (packinghouse).

4.1.3 The Phytosanitary Certificate shall be issued by shipment with the additional declarations contained in this treatment manual:

4.1.4 Maintain a wide FF Program, including detection and control activities,

4.1.5 Provide MAFF-PPD a list of certified packinghouses approved by SAGARPA-SENASICA-DGSV to export to Japan, prior to the beginning of export activities, every season.

4.1.6 Provide MAFF-PPD with a map of the production area and related information including trap locations, trap densities and trap records.

4.1.7 Provide MAFF-PPD with monthly reports indicating trapping results.

4.1.8 Inform MAFF-PPD of any positive fruit fly detection in the designated areas and the application of emergency actions.

4.1.9 Notify when the production areas begin and ends their quarantine periods: specifying the parameters used and resuming the detection's that started the quarantine in each case.

4.1.10 Verify the responsibilities of the industry (producers, packers, exporters and transporters) in accordance with this treatment manual.

#### 4.2 SAGARPA, State Offices functions.

4.2.1 Conduct and supervise the FF detection program including the use of baited traps as a quality control measure.

### 3. PARTICIPANTES

3.1 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural Pesca y Alimentación de México, Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria, Dirección General de Sanidad Vegetal (SAGARPA-SENASICA-DGSV)

3.2 Delegaciones Estatales de la SAGARPA en Nuevo León, Tamaulipas, Michoacán, Veracruz, Campeche y Yucatán.

3.3. Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón-División de Protección de Plantas (MAFF- PPD).

3.4 La Industria Citrícola (incluyendo productores, asociaciones de industriales, empacadores, transportistas y exportadoras)

### 4. FUNCIONES

#### 4.1 Funciones de SAGARPA-SENASICA- DGSV

4.1.1 Proveer el manejo y la supervisión del Programa de Mosca de la Fruta y monitorear con suficiente personal para cumplir los requerimientos de producción, inspección y certificación

4.1.2 Monitorear los procesos de inspección y certificación que realice el personal de la Delegación Estatal de huertos y empacadoras para exportación. Emitir el Certificado Fitosanitario Internacional por conducto de la Delegación Estatal para cada embarque con destino a Japón. Los Certificados Fitosanitarios Internacionales serán expedidos en el lugar de origen de la fruta (empacadora).

4.1.3 El Certificado Fitosanitario Internacional será expedido por embarque con las declaraciones establecidas en este manual de tratamientos:

4.1.4 Mantener un amplio programa contra MF incluyendo actividades de detección y control.

4.1.5 Proporcionar a MAFF-PPD una lista de las empacadoras certificadas por la SAGARPA-SENASICA-DGSV para exportar a Japón antes del inicio de las actividades de cada temporada de exportación.

4.1.6 Proporcionar al MAFF-PPD un mapa del área de producción e información relacionada, incluyendo localización y densidad de las trampas y registros del trapeo.

4.1.7 Proporcionar al MAFF-PPD reportes mensuales indicando los resultados del trapeo.

4.1.8 Informar a MAFF-PPD de detecciones positivas de moscas de la fruta en las áreas designadas y las actividades de emergencia resultantes.

4.1.9 Notificar el momento en que las áreas de producción inician y terminan los periodos bajo cuarentena; especificando el criterio empleado y resumiendo las detecciones que originaron la cuarentena en cada caso.

4.1.10 Verificar las responsabilidades de la Industria (productores, empacadores, exportadores y transportistas) conforme a lo establecido en este manual de tratamientos.

#### 4.2 Funciones de las Delegaciones Estatales de la SAGARPA participantes:

4.2.1 Conducir y supervisar el programa de detección de MF incluyendo trampas con atrayente, como medida de control de calidad.

4.2.2 Issue Phytosanitary Certificates for each shipment certified to Japan, in agreement with this treatment manual.

4.2.3 Co-ordinate all the treatment manual activities with DGSV industry.

#### 4.3 MAFF-PPD Functions

4.3.1 Received the list of certified packinghouses authorized by SENASICA-DGSV for exporting to Japan and send it to the ports of entry.

4.3.2 MAFF-PPD can send inspectors to the place of origin, when they considered to monitor and verify and monitor the activities of the Treatment Manual. Those irregularities detected by MAFF-PPD, which represent a quarantine risk to Japan will be reported to DGSV and deficiencies will be corrected.

4.3.3 Verify at the Japanese port of entry that all shipments are in compliance with the documentation outlined on this treatment manual

4.3.4 Reject all certified grapefruit shipment when live FF.

4.3.5 MAFF-PPD will demand the fumigation or destruction of the commodity when they detect the presence of other pest species.

4.3.6 Reject any grapefruit shipment with nonvalid or incomplete phytosanitary documentation.

4.3.7 Notify DGSV if living fruit flies are found, and any shipment rejected

#### 4.4 Citrus Industry Functions

4.4.1 Comply with all the conditions described on this the treatment manual

4.4.2 Provide all industry participants with the necessary information and documentation related with the treatment manual.

4.4.3 Co-operate with DGSV, States Delegations and MAFF regarding with requirements of this treatment manual.

4.2.2 Emitir los Certificados fitosanitarios para cada embarque certificado hacia Japón, de acuerdo a lo señalado en este Manual de Tratamientos.

4.2.3 Coordinar todas las actividades del Manual de Tratamientos con DGSV y la Industria.

#### 4.3 Funciones de MAFF-PPD:

4.3.1 Recibir la lista de emparadoras certificadas por la SAGARPA-SENASICA-DGSV para exportar a Japón y enviarla a los puntos de Ingreso.

4.3.2 MAFF-PPD puede enviar a inspectores, cuando así lo consideren al lugar de origen para verificar y monitorear las actividades del Manual de Tratamientos. Aquellas irregularidades detectadas por MAFF-PPD, que representen un riesgo cuarentenario para Japón serán reportadas a DGSV y se corregirán las deficiencias.

4.3.3 Verificar en el puerto de entrada a Japón, la documentación que acompaña al embarque y la condición fitosanitaria del mismo acorde al Manual de Tratamientos.

4.3.4 Rechazar cualquier embarque de toronja certificado si se encuentra MF viva.

4.3.5 MAFF-PPD ordenará las medidas de fumigación o de destrucción de la mercancía cuando se detecte la presencia de otras especies de plaga.

4.3.6 Rechazar cualquier embarque de toronja que no represente la documentación fitosanitaria completa.

4.3.7 Notificar a DGSV si se encuentra mosca de la fruta viva, así como de cualquier embarque rechazado.

#### 4.4 Funciones de la Industria Citricola

4.4.1 Cumplir todas las condiciones descritas en este Manual de Tratamientos.

4.4.2 Proporcionar a la industria participante la información y documentación necesaria relacionada con el Manual de Tratamientos.

4.4.3 Cooperar con DGSV, Delegación Estatal y MAFF en el cumplimiento del Manual de Tratamientos.

## 5. OPERATING PROCEDURES

### Areas under Quarantine Safeguards

The fruits shall have been produced in areas where the SAGARPA-SENASICA-DGSV has determined as a result of negative trapping or negative trapping following toxic bait sprays, the FF is absent and where it is believed that the situation can be maintained [area(s) certified under this section V, hereinafter "designated area(s)"].

#### 5.1 Treatment Procedure for the Certification of the Production of Early Season Varieties

##### 5.1.1 Fruit Certification (July 1 - November 30)

###### 5.1.1.1 Low Risk Area (Risk Level 1)

5.1.1.1.1 A low risk area shall be more than 2.4 km from areas where wild alternate preferred host are distributed and its designation shall be based on negative trapping to fruit flies.

5.1.1.1.2 A low risk area shall be at least 120 hectares in size and surrounded by 2.4 kilometers wide buffer zone.

5.1.1.1.3 Trapping surveys shall begin 7 days before harvest and continue until November 30. Trap density shall be maintained at 2 traps per square kilometer (1 trap/25 ha) within the designated area and 1 trap/50 ha in the 100 meters of the buffer zone around the designated area.

5.1.1.1.4 McPhail traps and 4 or 5 yeast tablets dissolved in 350 ml of water shall be used as attractant. The attractant shall be changed and the traps checked weekly [all traps used under this treatment manual shall be prepared as described in this Item (4)].

###### 5.1.1.2 Moderate Risk Area (Risk Level 2)

5.2.1.2.1 A moderate risk area shall be at least 16.2 ha in size and surrounded by a 100m wide monitoring zone.

5.1.1.2.2 Designated areas and monitoring zones shall be free of fruiting, wild preferred alternate host plants with fruits.

## 5. PROCEDIMIENTOS DE OPERACIÓN

### Áreas bajo cuarentena y salvaguardias

La fruta deberá ser producida en las áreas donde la SAGARPA-SENASICA-DGSV obtenga resultados negativos de detección de MF seguido de aplicaciones del cebo tóxico, que la MF no este presente o donde se puede mantener libre de la misma [área(s) certificada bajo esta sección V, más abajo será referida como "área(s) designadas"].

#### 5.1 Procedimiento del tratamiento para la certificación de la producción de variedades tempranas:

##### 5.1.1 Certificación de frutas (del 1 de julio al 30 de noviembre)

###### 5.1.1.1 Área de bajo riesgo (nivel de riesgo 1)

5.1.1.1.1 Un área de bajo riesgo debe estar a más de 2.4 km de las áreas donde se distribuyen los hospederos alternantes preferidos silvestres y su designación se basará en el trapeo negativo a moscas de la fruta.

5.1.1.1.2 Un área de bajo riesgo se dará por lo menos de 120 hectáreas de superficie y debe estar rodeada por una zona buffer de 2.4 kilómetros.

5.1.1.1.3 El trapeo comenzará 30 días antes de la cosecha y continuará hasta el 30 de noviembre. La densidad de trapeo será mantenida en 2 trampas por kilómetro cuadrado (1 trampa/50 ha) dentro del área designada y 1 trampa/50 ha, en los 100 metros de la zona buffer alrededor del área designada.

5.1.1.1.4 Se utilizarán las trampas tipo McPhail y de 4 o 5 pastillas de levadura disueltas en 350 ml de agua como atrayente. Las trampas serán revisadas y el atrayente cambiado semanalmente [todas las trampas usadas bajo este Manual de Tratamientos serán preparadas según lo descrito en este punto].

###### 5.1.1.2 Área del riesgo moderado (nivel de riesgo 2)

5.2.1.2.1 Un área de riesgo moderado será por lo menos de 16 ha de superficie y debe estar rodeada por una zona de monitoreo de 100 m.

5.1.1.2.2 Las áreas designadas y las zonas monitoreadas estarán libres de plantas hospederas alternantes silvestres en fructificación.

5.1.1.2.3 Designated areas shall be bait sprayed and trapped weekly, starting 30 days before harvest and continuing until the end of harvest.

5.1.1.2.4 McPhail traps shall be set at the density of 1 trap/16 ha.

5.1.1.2.5 Bait spray shall be prepared in accordance with the provisions of paragraph 5.2.5 below.

5.1.1.3 Response to FF Detection.

5.1.1.3.1 If a fly is caught in a trap in an early season designated area during the period July 1 through November 30, one or more of the following actions shall be taken:

(a) ...determination of the need for additional action so no risk of fruit infestation can exist,

(b)...an increase in the density of traps in the surrounding areas to 1 trap/10 ha and continued with fruit certification,

(c)...the beginning of fruit cutting in adjacent areas of the trap where was the detection and continue with the fruit certification,

(d)... beginning of bait sprays for a specific period and continued with fruit certification,

(e)... a combination of (b) with (d) from above, or

(f)...removal of the affected designated early production area and reclassification to negative trapping or bait spray designated;

5.1.1.3.2 Aspects to consider on FF detection

(a)... number and sex of flies caught,

(b)... presence and eggs fertility in the case of females,

(c)... maturity of grapefruit in the affected designated area,

(d)... climatic conditions (temperature, day/night, humidity/rainfall data),

5.1.1.2.3 Las áreas designadas serán asperjadas con el cebo tóxico y las trampas serán revisadas semanalmente, comenzando 30 días antes de cosecha y continuando hasta la terminación de la cosecha.

5.1.1.2.4 Las trampas tipo McPhail serán colocadas a una densidad de 1 trampa/16 ha.

5.1.1.2.5 Las aspersiones del cebo serán preparadas de acuerdo con lo establecido en el párrafo 5.2.5 abajo.

5.1.1.3 Respuesta a la detección de MF.

5.1.1.3.1 Si una mosca capturada en una trampa de un área designada de producción temprana durante el período del 1 de Julio al 30 de noviembre, una o más de las acciones siguientes será tomada:

(a)...determinar la necesidad de realizar acciones adicionales para que no exista ningún riesgo de infestación de la fruta,

(b)...incremento de la densidad de trampas en los alrededores a 1 trampa/10 ha y continuar con la certificación de frutas.

(c)...iniciación del corte de la fruta en áreas adyacentes a la trampa del hallazgo y continuar con la certificación de frutas,

(d)...Iniciación de aspersiones del cebo tóxico por un período específico y continuar con la certificación de frutas.

(e)...una combinación de (b) de arriba con (d) de arriba, o

(f)... cancelación de la designación del área afectada como de producción temprana y reclasificación para trapeo negativo o área designada con aspersión del cebo tóxico;

5.1.1.3.2 Aspectos a considerar en la detección de MF

(a) ...el número y el sexo de moscas capturadas,

(b) ...presencia y fertilidad de huevos en el caso de hembras,

(c) ...madurez de la toronja en el área designada afectada,

(d)...las condiciones climáticas (temperatura, proporción día/noche, datos de humedad precipitación),



(e)... previous history of trap captures in the affected designated area,

(f) ...proximity of trap to any preferred host plants,

5.1.1.3.3 The MAFF-PPD will be notified of any fly capture in early season designated areas, the capture condition and the action taken about that capture.

## 5.1.2 Standard Certification Procedures

### 5.1.2.1 Negative Trapping

5.1.2.1.1 A designated area will be at least 120 ha in size.

5.1.2.1.2 A designated area shall be surrounded by a buffer zone of 2.4 km in wide.

5.1.2.1.3 A buffer zone shall be free of preferred host plants. If any preferred and alternate host plant is present a bait spray will be applied in accordance with the outlined in 5.2.5 at a rate of 7 to 10 day intervals, beginning 30 days before harvest and until the end of it.

5.1.2.1.4 Trapping surveys shall be conducted weekly in accordance with the following standards, beginning 30 days before harvest and until the end of it.

a) McPhail traps will be set in designated areas and 2.4 km wide of buffer zones at the density of 1 trap/16 ha.

b) Weekly trap survey results shall be collected and reported to the MAFF-PPD each month.

### 5.1.3 The following measures shall be taken if a FF is found

5.1.3.1 The MAFF-PPD shall be notified immediately if a fruit fly is found as a result of the trap survey.

5.1.3.2 If two adults are found within 2.4km of one from another during a life cycle (30 days) in a trap survey of a designated area or the

(e)...historial previo de capturas de las trampas en el área designada afectada,

(f) ...proximidad de la trampa a cualquier planta hospedera preferida,

5.1.1.3.3 El MAFF-PPD será notificado de cualquier captura en áreas designadas de producción temprana, las condiciones de la captura y las acciones tomadas concerniente a la captura.

## 5.1.2 Procedimientos Estándares de Certificación

### 5.1.2.1 Trampeo Negativo

5.1.2.1.1 Un área designada será por lo menos de 120 ha de tamaño.

5.1.2.1.2 Un área designada será rodeada por una zona buffer de 2.4km de ancho.

5.1.2.1.3 Una zona buffer estará libre de hospederos preferidos y alternantes. Si cualquier hospedero preferido se encuentra presente, se aplicará el cebo de acuerdo con lo previsto en 5.2.5, en intervalo de siete a diez días, comenzando 30 días antes de la cosecha y hasta el final de esta.

5.1.2.1.4 La inspección del trampeo será realizada semanalmente de acuerdo con los estándares siguientes, comenzando 30 días antes de la cosecha hasta el fin de la misma.

a) Las trampas McPhail serán colocadas en áreas designadas y 2.4 km alrededor como zonas buffer a una densidad de 1trampa/16 ha.

b) Los resultados semanales de la Inspección de las trampas serán recabados y reportados al MAFF-PPD cada mes.

### 5.1.3 Las siguientes medidas serán tomadas si es encontrado un espécimen de MF.

5.1.3.1 La autoridad del MAFF-PPD será notificada inmediatamente si una mosca de la fruta es encontrada como resultado de la revisión de las trampas.

5.1.3.2 Si se capturan dos adultos a 2.4 km uno de otro durante un ciclo de vida (30 días) en una revisión de trampas de un área designada o de la

surrounding buffer zone, the designation of the 2.4km area around the trapping site will be eliminated. This area will be reinstated, if in a 400m area around the trapping location bait sprayed will be made at 7- to 10-day intervals and the result will confirmed that is free of FF for a 30 day period.

5.1.3.3 If one or more larvae or pupae is found during a survey of a designated area or the surrounding buffer zone, the designation of the area shall be withdrawn immediately for the entire protocol season.

5.1.3.4 If there is a need to discontinue exports from a specific area due the suspension of its designation, only that particular area shall be deemed ineligible to send fruits under this protocol. Other designated areas within the protocol will continue to be eligible to send fruit. The loss of the certification of grapefruit from the area shall not affect the certification of fruits from other designated areas in the same shipment.

5.1.3.5 If a FF is trapped within a designated area when fruit from that particular area is in transit to Japan, this fruits shall be subjected to a more carefully inspection than usual upon arrival in Japan.

## 5.2 Bait Sprays

5.2.1 Designated areas located 800m far from numerous hosts.

5.2.1.1 A designated area shall be at least 16 ha in size and shall be surrounded by a 100 m wide buffer zone.

5.2.1.2 A buffer zone will be free of wild preferred and alternate host plants.

5.2.1.3 A designated area shall be at least 800 m from areas where numerous fruiting wild alternate host plants are present. All wild preferred alternate host plants present in the area shall be treated at 7- to 10-day intervals with bait spray prepared in accordance with the provisions of Paragraph 5.2.5 until their removal or the completion of harvest.

5.2.1.4 McPhail traps shall be set in designated areas and buffer zones at the density of 1 trap/16 ha.

5.2.1.5 There will be a 30-day negative trapping

zona buffer circundante, la designación del área 2.4 km alrededor del sitio de la captura será retirada. El área referida será reinstalada, si en un área de 400 m alrededor del sitio de ubicación de la trampa se asperja el cebo tóxico en intervalos de 7 a 10 días y se confirma con los resultados del trapeo que esta libre de MF por un periodo 30 días.

5.1.3.3 Si una o más larvas o pupas se encuentran durante una inspección a un área designada o en la zona buffer circundante, la designación del área será retirada inmediatamente para el resto de la temporada de exportación.

5.1.3.4 Si hay necesidad de suspender las exportaciones de un área específica debido a la suspensión de su designación, sólo esa área particular será juzgada inelegible de enviar las frutas bajo este protocolo. Otras áreas designadas dentro del protocolo continuarán siendo elegibles para enviar. La pérdida de certificación de la toronja del área descartada no afectará la certificación de frutas de otras áreas designadas en el mismo envío.

5.1.3.5 Si una MF es atrapada en un área designada cuando la fruta de esa área en particular está en tránsito a Japón, se notificará al MAFF-PPD para que dichas frutas sean sujetas a una inspección más cuidadosa a su llegada a Japón

## 5.2 Aplicaciones de cebo

5.2.1 Áreas designadas ubicadas a 800m de distancia de los hospederos numerosos.

5.2.1.1 Un área designada será por lo menos de 16 ha de tamaño y será rodeada por una zona buffer de 100 metros de ancho.

5.2.1.2 La zona buffer estará libre de las plantas hospederas preferidas y alternantes silvestres.

5.2.1.3 Un área designada estará por lo menos a 800 m de áreas donde están presentes numerosos hospederos alternantes silvestres. Toda planta hospedera alternante silvestre presente en el área será tratada en intervalos de 7 a 10 días con aspersiones del cebo preparado de acuerdo con lo previsto en el párrafo 5.2.5, hasta su retiro o la conclusión de la cosecha.

5.2.1.4 Las trampas McPhail serán instaladas en las áreas designadas y zonas buffer a una densidad de 1 trampa /16 ha.

5.2.1.5 Habrá un periodo de trapeo negativo de

period in the designated area before it acquires eligibility for export. Bait spray, prepared in accordance with the provisions of Paragraph below, shall be applied at 7- to 10- day intervals beginning 7 days before harvest until the end of it.

5.2.2 Designated Areas within 800 m of Numerous Hosts.

5.2.2.1 A designated area shall be at least 16 ha in size. It shall be surrounded by a 100 m wide buffer zone.

5.2.2.2 A buffer zone shall be free of wild preferred host plants.

5.2.2.3 McPhail traps shall be set in designated areas and buffer zones at the density of 1 trap/16 ha.

5.2.2.4 There shall be a 30 day negative trapping period in the designated area before it acquires eligibility for fruit fly free status. Bait spray, prepared in accordance with the provisions of Paragraph 5.2.5, shall be applied at 7 to 10 day intervals beginning 28 days before harvest and continuing until the end of it.

5.2.3 The provisions of paragraph 5.1.3, shall apply to trapping surveys conducted under this paragraph.

5.2.4 The following measures shall be taken should a FF be found.

5.2.4.1 If a FF is found in an area prior to bait spraying, this area shall be deemed ineligible for export.

5.2.4.1.1 The designated area shall be reinstated if bait sprayed is made for a 30 day period (one life cycle) after the detection was found, and no additional fly is found.

5.2.4.1.2 If an additional fly is found during the 30 day preharvest spray period or during harvest subsequent to reinstatement, the area shall be deemed ineligible for export for the rest of the season.

5.2.4.2 If a FF is found in an area after bait spraying begins, the area shall be ineligible for export.

30 días en el área designada antes de que adquiera la elegibilidad para la exportación. Las aspersiones del cebo, preparado de acuerdo con lo previsto en el párrafo abajo, se realizarán en intervalos de 7 a 10 días comenzando 7 días antes de la cosecha hasta el fin de esta.

5.2.2 Áreas designadas con numerosos hospederos dentro de 800 m.

5.2.2.1 Un área designada será por lo menos de 16 ha de tamaño. Será rodeado por una zona buffer de 100 m.

5.2.2.2 La zona buffer estará libre de las plantas hospederas preferidas alternantes silvestres.

5.2.2.3 Las trampas McPhail serán instaladas en áreas designadas y zona buffer a una densidad de 1 trampa/16 ha.

5.2.2.4 En estas se deberá tener un periodo de trapeo negativo a MF de 30 días en el área designada antes de que adquiera la elegibilidad para el estatus libre de moscas. Aspersiones del cebo, preparado de acuerdo con lo previsto en el párrafo 5.2.5, será aplicado en intervalos de 7 a 10 días comenzando 30 días antes de la cosecha y continuando hasta el fin de la misma.

5.2.3 Lo previsto en el párrafo 5.1.3, se aplicarán a los resultados del trapeo encontrado en este párrafo.

5.2.4 Las medidas siguientes serán tomadas si se detectan moscas de la fruta.

5.2.4.1 Si una MF se encuentra en el área antes de la aplicación del cebo, dicha área será determinada no elegible para la exportación.

5.2.4.1.1. El área designada en cuestión será reinstalada si se realizan aspersiones del cebo tóxico por un periodo 30 días (un ciclo de vida) siguientes a la detección, y no se encuentra ninguna mosca adicional.

5.2.4.1.2 Si se encuentra una MF adicional durante los 30 días del periodo de aspersiones en precosecha o durante la cosecha subsecuente al restablecimiento, el área será determinada no elegible para la exportación por el resto de la temporada.

5.2.4.2 Si un espécimen de MF es capturado en un área después de que comenzó la aplicación del cebo, el área será no elegible para la exportación.

5.2.4.2.1 If no additional FF is found during the 30 days (one life cycle) of bait spraying following the original detection, the area shall be reinstated.

5.2.4.2.2 If additional FF is found during the 30-day pre-harvest spraying period or during harvest subsequent to reinstatement, the area shall be ineligible for export for the rest of the season.

5.2.4.3 If there is a need to discontinue exports from a specific area due to the suspension of its designation, only that particular area shall be deemed ineligible to send fruits under this protocol. Other designated areas within the protocol will continue to be eligible to send fruit. The loss of certification of the area shall not affect the certification of fruits from other designated areas in the same shipment.

5.2.4.4 If a FF is trapped in a designated area when fruit from that particular area is in transit to Japan, these fruits shall be subjected to a more carefully inspection than usual upon arrival in Japan.

#### 5.2.5 Bait Spray Formulations

5.2.5.1 Aerial bait spray shall consist of: (1) 200 ml 91 % malathion and 800 ml hydrolyse protein bait per ha or, (2) 800 ml of GF-120 Naturalyte (Spinosad) fruit fly bait and 1200 ml of water per ha.

5.2.5.2 Ground bait spray shall consist of: (1) 1 ml malathion 50 CE and 4 ml hydrolyse protein bait and up to 95 ml water per tree or, (2) 1000 ml of GF-120 Naturalyte (Spinosad) fruit fly bait and 4000 ml of water per ha as a foliar spot spray.

#### 5.2.6 Packing Facility and Labelling

5.2.6.1 SAGARPA State Delegation through DGSV Vegetal Health Program in Charge shall designate an inspector(s) to be present during the entire period that fruits are been packed for Japan.

5.2.6.2 Packinghouses shall be 4.8 km or more from a FF infested area; or if the packinghouse is less than 4.8 km from the FF infested area, ground bait sprays will be applied to all wild preferred alternate host plants within 250 m of the packinghouse when such host plants in the

5.2.4.2.1 Si no se encuentra ninguna MF adicional durante los siguientes 30 días (un ciclo vital) de aplicación del cebo siguientes a la detección, el área en cuestión será reinstalada.

5.2.4.2.2 Si es detectada una MF adicional durante los 30 días del periodo de aplicaciones de precosecha o durante la cosecha subsecuente al restablecimiento, el área será no elegible para la exportación por el resto de la temporada.

5.2.4.3 Si es necesario suspender las exportaciones de un área específica debido a la pérdida de su condición, sólo esa área será suspendida para enviar las frutas bajo este protocolo. Otras áreas designadas continuarán siendo elegibles para enviar. La pérdida de la certificación de un área no afectará la certificación de frutas de otras áreas designadas en el mismo envío.

5.2.4.4 Si es detectada una MF en un área designada cuando la fruta de esa área esta en tránsito a Japón, dichas frutas serán sujetas a una inspección más cuidadosa a su llegada a Japón.

#### 5.2.5 Formulaciones del cebo específico.

5.2.5.1 Las aspersiones aéreas del cebo consistirán en: (1) 200 ml de malation al 91% y 800 ml de proteína hidrolizada cebo por hectárea o, (2) 800 ml de GF-120 Naturalyte (Spinosad) cebo para moscas de la fruta y 1200 ml de agua por hectárea.

5.2.5.2 El cebo para aplicaciones terrestres consistirá en: (1) 1 ml de malation 50CE, 4 ml de proteína hidrolizada cebo y 95 ml de agua por árbol o, (2) 1000 ml de GF-120 Naturalyte (Spinosad) cebo para moscas de la fruta y 4000 ml de agua por hectárea, como aspersión en forma de manchas.

#### 5.2.6 Empacadoras y etiquetado

5.2.6.1 La Delegación Estatal de la SAGARPA en el Estado, por conducto del Programa de Sanidad Vegetal asignará a un inspector(es) para estar presentes durante todo periodo en que las frutas sean empacadas para Japón.

5.2.6.2 Las empacadoras estarán a 4.8 km o más de un área infestada con MF; o si la empacadora esta a menos de 4.8 km del área infestada por MF, se aplicarán aspersiones terrestres del cebo a todos los hospederos preferidos y alternantes silvestres dentro de 250 m alrededor del empaque.

judgment of a SAGARPA-SENASICA-DGSV, present a threat of FF contamination during packing.

5.2.6.3 Fruits destined for Japan shall be packed only on clearly marked line(s) under the supervision of the SAGARPA-SENASICA-DGSV to ensure that no mixing occurs with fruits from non-designated areas.

5.2.6.4 In each box a seal or label will be clearly placed with the following legend:

GRAPEFRUIT FROM MEXICO DESIGNATED AREA  
(area number, State)

**5.2.7 Over-Land Shipment and Storage at Port of Shipment.**

5.2.7.1 For those shipments shipping via terrestrial to the shipping ports, this will be done in closed shipments to avoid possible infestations.

5.2.7.2 If certified fruits are stored at the port of shipping prior to ship loading, they shall be separated and safeguarded from other shipments.

**5.2.8 Additional Declaration on International Phytosanitary Certificate**

The Phytosanitary Certificate accompanying a shipment shall have the designated area numbers and the number of cartons from each area, along with the following additional declarations.

5.2.8.1 In the case of fruits certified under the early-season provisions, the additional declaration shall read:

"The fruit having been produced outside the State of Chiapas, harvested during the period July 1 to November 30, this shipment destined for Japan apparently is free of fruit fly."

5.2.8.2 In shipments of certified fruits under the standard certification procedure, the additional declaration shall read:

"This fresh fruit has been produced outside the State of Chiapas as a result of trap surveys, ground and/or aerial bait sprays, the present shipment destined for Japan apparently is free of fruit fly."

cuando tales plantas hospederas a juicio de la SAGARPA-SENASICA-DGSV, represente una amenaza de contaminación de MF durante el empaque.

5.2.6.3 Las frutas destinadas para Japón serán empacadas solamente en línea(s) claramente identificadas bajo supervisión de la Delegación de la SAGARPA para asegurarse de que no se mezclen con frutas de áreas no-designadas.

5.2.6.4 En cada caja se colocará un sello o etiqueta claramente visible con la siguiente leyenda.

GRAPEFRUIT FROM MEXICO DESIGNATED AREA  
(area number, State)

**5.2.7 Transporte de fruta de origen al puerto de embarque**

5.2.7.1 Para aquellos embarques que se transporten via terrestre a los puertos de embarque, se deberá hacer en embarques cerrados para evitar posibles infestaciones.

5.2.7.2 Cuando las frutas certificadas se almacenan en el puerto del embarque antes de ser enviadas, serán separadas y salvaguardadas sin mezclarse con otros envíos.

**5.2.8 Declaración adicional en Certificado Fitosanitario Internacional.**

El Certificado Fitosanitario Internacional que acompañará un envío llevará el número del área designada y el número de cajas de cada área, junto con las declaraciones adicionales siguientes,

5.2.8.1 En la caja de frutas certificadas bajo lo previsto como producción temprana, la declaración adicional indicará lo siguiente:

"The fruit having been produced outside the State of Chiapas, harvested during the period July 1 to November 30, this shipment destined for Japan apparently is free of fruit fly."

5.2.8.2 En embarques de frutas certificadas bajo procedimiento estándar de certificación, la declaración será la siguiente:

"This fresh fruit has been produced outside the State of Chiapas as a result of trap surveys, ground and/or aerial bait sprays, the present shipment destined for Japan apparently is free of fruit fly."

### 5.2.9 Import Inspection

5.2.9.1 If a FF is found in an inspection at the port of entry, the shipment shall be destroyed or re-exported. Shipments in transit to Japan, which were harvested in the same designated area as the present shipment, shall be re-exported to the Mexico or to a third country.

5.2.9.2 The SAGARPA-SENASICA-DGSV shall suspend certification of fruit from the designated area until an incident investigation is carrying out and the results are given to MAFF-PPD.

### 5.2.10 Miscellaneous

5.2.10.1 The SAGARPA-SENASICA-DGSV shall provide when requested by the MAFF-PPD, a map(s) of the designated areas and a list of orchards with corresponding designated area numbers and the information on the results of trapping survey, to facilitate their identification.

5.2.10.2 Amendment of the provisions of this treatment manual shall be subject to consultations between the MAFF-PPD and SAGARPA/SENASICA-DGSV.

### 5.2.9 La inspección de la importación

5.2.9.1 Si una MF es detectada en la inspección en el puerto de entrada, el envío en cuestión será destruido o reexportado. Los envíos en tránsito a Japón, que fueron cosechados en la misma área designada que el envío en cuestión, serán reexportados a México o a un tercer país.

5.2.9.2 La SAGARPA-SENASICA-DGSV suspenderá la certificación de la fruta del área designada hasta que se realice una investigación del incidente y los resultados de la misma se hagan llegar al MAFF-PPD.

### 5.2.10 Misceláneos

5.2.10.1 La SAGARPA-SENASICA-DGSV proveerá a solicitud del MAFF-PPD, un mapa(s) de las áreas designadas y una lista de los cultivos con sus correspondientes números de las áreas designadas y la información de los resultados del monitoreo de trampas, para facilitar su identificación.

5.2.10.2 La enmienda de lo provisto en este Manual de Tratamientos estará sujeto a consultas entre el MAFF-PPD y la SAGARPA-SENASICA-DGSV.

(参考)

(仮訳)

## 日メキシコ植物検疫機関が定めた取扱い

### 1. 緒言

- 1.1 この取扱いの目的は、日本向けにシステムズアプローチを適用してミバエ類の管理を行う地域 (Nuevo Leon、Tamaulipas、Michoacan、Veracruz、Campeche 及び Yucatan 州) からのグレープフルーツ生果実の証明についてのガイドラインを確立することである。

### 2. 検疫リスクの決定

- 2.1 *Anastrepha ludens* (メキシコミバエ。以下「ミバエ」又は「FF」という。) は日本にとって外来の害虫であり、Baja California 州、Baja California Sur 州、Chihuahua 州、Sonora 州、Coahuila 州、Sinaloa 州 (地域名略)、Durango 州 (地域名略)、Zacatecas 州 (地域名略)、Nuevo Leon 州 (地域名略)、San Luis Potosi 州 (地域名略)、Tamaulipas 州 (地域名略) 及び Tlaxcala 州 (地域名略) を除くメキシコに存在している。

### 3. 関係者

- 3.1 メキシコ農業牧畜農村開発漁業食料省 全国農産食料衛生無害性品質サービス機構 植物衛生局(SAGARPA-SENASICA-DGSV)
- 3.2 Nuevo Leon、Tamaulipas、Michoacan、Veracruz、Campeche 及び Yucatan における SAGARPA の州代表部
- 3.3 日本国農林水産省植物防疫課 (MAFF-PPD)
- 3.4 かんきつ類生産業界 (生産者、生産業協会、荷造人、荷送り人及び輸出者を含む)

### 4. 役割

#### 4.1 SAGARPA-SENASICA-DGSV の役割

- 4.1.1 ミバエプログラムを管理及び監督し、生産・検査・証明書要求事項を満たすために十分な職員とともに取扱いを監督すること。
- 4.1.2 輸出果樹園及びこん包施設において、州代表部による検査及び証明の過程を監視する。また、州代表部により証明が行われた個々の日本向け荷口に対し、植物検疫証明書を発行する。植物検疫証明書は果実の生産地 (こん包施設) において発行される。
- 4.1.3 植物検疫証明書は、本取扱いで定める追記事項を記載して発行される。
- 4.1.4 ミバエの検知及び制御活動を含む広域ミバエプログラムを維持すること。
- 4.1.5 毎シーズン、輸出活動開始前に SAGARPA-SENASICA-DGSV が認可した日本向け輸出認定済みこん包施設のリストを MAFF-PPD に提供すること。
- 4.1.6 生産地域の地図並びにトラップ設置図、トラップ密度及びトラップ記録を含む関係情報を MAFF-PPD に提供すること。
- 4.1.7 トラップ (調査) 結果の報告書を MAFF-PPD に毎月提供すること。
- 4.1.8 指定地域におけるミバエのあらゆる発見事例及び実施した緊急措置を MAFF-PPD に通知すること。

4.1.9 生産地域における検疫期間の開始及び終了を通知すること。

4.1.10 業界（生産者、こん包会社、輸出者及び荷送人）がこの取扱いに従うことを保証すること。

#### 4.2 SAGARPA の州代表部の役割

4.2.1 ベイトトラップの使用を含むミバエの検出プログラムを指揮及び監督すること。

4.2.2 この取扱いに従って、個々の日本向け荷口の証明を行う。

4.2.3 DGSV 及び業者と連携して、この取扱いの全ての活動を行うこと。

#### 4.3 MAFF・PPD の役割

4.3.1 対日輸出のため SENASICA・DGSV によって指定された指定こん包施設リストの提供を受け、そのリストを輸入港に送付すること。

4.3.2 MAFF・PPD は、この取扱いによる活動の概要を検証するため、現地に検査官を訪問させることがある。MAFF・PPD により発見された、日本に検疫的なリスクを及ぼす不履行は、DGSV に通知され、修正される。

4.3.3 日本の輸入港において、全ての荷口はこの取扱いで定められた書類に従って検査される。

4.3.4 生きたミバエが発見された場合、全ての証明されたグレープフルーツの荷口は廃棄又は返送される。

4.3.5 MAFF・PPD は、ミバエ以外の生きた検疫有害動植物が発見された場合、当該荷口について消毒又は廃棄の措置を求める。

4.3.6 無効又は不完全な植物検疫書類が添付された全てのグレープフルーツの荷口は輸入を拒否される。

4.3.7 MAFF・PPD は、生きたミバエが発見され、輸入拒否された荷口について DGSV に通知する。

#### 4.4 かんきつ類生産業界の役割

4.4.1 この取扱いに記述されたすべての条件に従うこと。

4.4.2 業界の全ての関係者に、取扱いに関連した必要な情報及び添付書類を提供すること。

4.4.3 この取扱いの要求に関連して DGSV、州代表部及び MAFF と連携すること。

### 5. 作業手続

#### ・植物検疫セーフガード管理地域

果実は、SAGARPA・SENASICA・DGSV が、トラップ調査やベイトスプレーの結果ミバエが無発生であり、その状態が維持されているとして指定した地域で生産されたものであること。（セクション5で認定される地域を以下「指定地域」という。）

#### 5.1 早生品種の果実の証明における処理手順

##### 5.1.1 果実の証明（7月1日～11月30日）

##### 5.1.1.1 低危険度地域（リスクレベル1）

5.1.1.1.1 低危険度地域は自生の好適寄主植物及び中間宿主植物の分布場所から 2.4km 以上離



れている地域とし、その指定はミバエがトラップされないことに基づく。

5.1.1.1.2 低危険度地域は少なくとも 120 ヘクタール以上で、周囲は幅 2.4km の緩衝地帯で取り囲まれること。

5.1.1.1.3 トラップ調査は収穫の 7 日前から始め、11 月 30 日まで続けられる。トラップ密度は、指定地域内では 1 平方キロメートルあたり 2 個 (50 ヘクタールあたり 1 個)、指定地域周囲の緩衝地帯の 100 メートル以内では 50 ヘクタールに 1 個設置すること。

5.1.1.1.4 マックファイルトラップと、4 又は 5 個のイーストボラックス錠剤を 1/2 リットルの水に溶いた誘引剤を使用する。誘引剤の交換とトラップの確認は毎週行うこと。(本取扱いに基づいて作成される全てのトラップは、この項の記述に従って準備される。)

5.1.1.2 中危険度地域 (リスクレベル 2)

5.1.1.2.1 中危険度地域は、少なくとも 16.2 ヘクタール以上で幅 100 メートルの監視地帯で取り囲まれること。

5.1.1.2.2 指定地域と監視地帯には果実や果実のついた自生の好適な中間寄主植物がないこと。

5.1.1.2.3 指定地域は、収穫の 30 日前から収穫が終わるまでの間、毎週ベイトスプレーとトラップの確認が行われること。

5.1.1.2.4 マックファイルトラップは 16 ヘクタールに 1 個の割合で設置すること。

5.1.1.2.5 ベイトスプレーはパラグラフ 5.2.5 に従って準備すること。

5.1.1.3 ミバエ発見時の対応

5.1.1.3.1 7 月 1 日から 11 月 30 日までの期間に早生品種の指定地域でミバエが捕獲された場合は、以下に示す一つ以上の措置がとられる。

- (a) 果実への侵入リスクの可能性が無いよう付加的な措置の必要性を判定する。
- (b) 周囲のエリアのトラップ密度を 10 ヘクタールあたり 1 個に増加し、果実の証明を継続する。
- (c) ミバエがトラップされた周辺地域において果実除去を開始し、果実の証明を継続する。
- (d) 一定期間ベイトスプレーを行い、果物の証明を継続する。
- (e) 上記 (b) と (d) を組み合わせる、又は
- (f) 生産地域の早生品種生産の指定を取消し、トラップ調査又はベイトスプレーによる指定に切り替える。

5.1.1.3.2 ミバエの発見に関して考慮すること

- (a) 捕獲されたミバエの性別と頭数
- (b) 雌の場合、卵と産卵能力の有無
- (c) ミバエがトラップされた指定地域のグレープフルーツの熟度
- (d) 気候的な状況 (温度、日/夜、湿気/雨量データ)
- (e) ミバエがトラップされた指定地域の過去のトラップ記録
- (f) トラップが好適寄主植物の近くにあるかどうか

5.1.1.3.3 MAFF・PPD は、早生品種の指定地域においてミバエが捕獲された場合、捕獲状況とそれに対する対応について報告を受ける。

## 5.1.2 標準的な証明手順

### 5.1.2.1 トラップ調査による場合

5.1.2.1.1 指定地域は少なくとも 120 ヘクタール以上であること。

5.1.2.1.2 指定地域は幅 2.4km の緩衝地帯で囲まれていること。

5.1.2.1.3 緩衝地帯には好適寄主植物がないこと。もし、好適寄主植物あるいは中間宿主植物がある場合は、収穫の 30 日前から収穫終了時まで、パラグラフ 5.2.5 に従って 7 日から 10 日の間隔でベイトスプレーが行われること。

5.1.2.1.4 トラップ調査は次の基準に従い、収穫の 30 日前から収穫終了時まで毎週行うこと。

a) マックファイルトラップは 16 ヘクタールに 1 個の密度で幅 2.4km の緩衝地帯及び指定地域に設置すること。

b) トラップ調査結果は毎週集計され、1 ヶ月毎に MAFF-PPD に報告すること。

### 5.1.3 ミバエが発見されたときの措置

5.1.3.1 トラップ調査の結果ミバエが発見された場合は、直ちに MAFF-PPD に報告すること。

5.1.3.2 指定地域又は緩衝地帯のトラップ調査で 2 頭のミバエ成虫が互いに 2.4km 以内で 1 世代相当期間 (30 日) 内に発見された場合、発見場所の周囲 2.4km の地域の指定を取り消すこと。また、発見地点の周囲 400m の地域で 7~10 日間隔のベイトスプレーが行われ、30 日間ミバエの発見がなかった場合、当該地域の指定が回復される。

5.1.3.3 指定地域又は緩衝地帯のトラップ調査で 1 頭以上の幼虫あるいは蛹が発見された場合には、当該地域の指定は直ちに取消され、収穫年度が終了するまで回復させない。

5.1.3.4 もし、指定の取消により特定の地域からの輸出を停止する必要がある場合、その特定の地域のみが、この手順の下で果実の輸出に不適合と見なされ、他の指定地域は果実輸出資格が継続される。特定の地域のグレープフルーツの輸出停止は、同じ荷口であっても他の指定地域からの果物の証明に影響を及ぼさない。

5.1.3.5 指定地域から輸出された果実が日本へ輸送されている間にその地域でミバエが発見された場合、この果実は日本到着時により綿密な検査を受ける。

## 5.2 ベイトスプレーによる措置

5.2.1 寄主植物が多数分布している地域から 800 メートル以上離れている指定地域の場合

5.2.1.1 指定地域は少なくとも 16 ヘクタール以上であり、幅 100m の緩衝地帯で取り囲まれていること。

5.2.1.2 緩衝地帯には自生の好適寄主植物及び中間宿主植物がないこと。

5.2.1.3 指定地域は結実している自生の中間宿主植物が多数分布する地域から、少なくとも 800m 以上離れていること。その地域の全ての自生の好適寄主植物及び中間宿主植物は、それらが取り除かれるまであるいは収穫が終わるまで、パラグラフ 5.2.5 に従って 7~10 日間隔でベイトスプレーされること。

5.2.1.4 マックファイルトラップは指定地域と緩衝地帯に 16 ヘクタールあたり 1 個の割合で設置されること。

5.2.1.5 指定地域は、輸出のための資格を得る前の 30 日間のトラップ調査で、ミバエが発見されないこと。さらに、収穫が始まる 7 日前から収穫が終わるまで、7~10 日間隔で以下

のパラグラフに従ってベイトスプレーされること。

## 5.2.2 寄主植物が多数多数分布している地域から 800 メートル以内の指定地域の場合

5.2.2.1 指定地域は少なくとも 16 ヘクタール以上であり、幅 100m の緩衝地帯で取り囲まれること。

5.2.2.2 緩衝地帯には自生の好適寄主植物あるいは中間宿主植物がないこと。

5.2.2.3 マックファイルトラップは指定地域と緩衝地帯に 16ヘクタールに 1個の割合で設置されること。

5.2.2.4 指定地域は、輸出のための資格を得る前の 30 日間のトラップ調査で、ミバエが発見されないこと。さらに、収穫が始まる 28 日前から収穫が終わるまで、7～10 日間隔でパラグラフ 5.2.5 に従ってベイトスプレーされること。

5.2.3 パラグラフ 5.1.3 の規定は、このパラグラフのトラップ調査にも適用される。

## 5.2.4 ミバエが発見された場合の措置

5.2.4.1 ミバエがベイトスプレーの前に発見された場合、当該地域は輸出資格を失う。

5.2.4.1.1 ミバエ発見後 30 日間（1 世代相当期間）ベイトスプレーされ、かつその後ミバエの発見がない場合、地域の指定を回復する。

5.2.4.1.2 30 日間のベイトスプレー期間中又は輸出資格復帰後の収穫期間中に新たにミバエが発見された場合には、残りの収穫期間における当該地域からの輸出は停止される。

5.2.4.2 ミバエがベイトスプレー開始後に発見された場合、当該地域からの輸出は停止される。

5.2.4.2.1 ミバエ発見後 30 日間（1 世代相当期間）のベイトスプレーの期間中、新たなミバエが発見されない場合、地域の指定を回復する。

5.2.4.2.2 30 日間のベイトスプレー期間中又は輸出資格復帰後の収穫期間中に新たにミバエが発見された場合には、残りの収穫期間における当該地域からの輸出は停止される。

5.2.4.3 もし、指定の取り消しにより特定の地域からの輸出を停止しなければならない場合は、特定の地域だけがこの手順における果実輸出に不適格だと見なされる。他の指定地域は果実輸出資格を継続する。特定の地域のグレープフルーツの輸出停止は、同じ荷口であっても他の指定地域からの果物の証明に影響を及ぼさない。

5.2.4.4 指定地域から輸出された果実が日本へ輸送されている間にその地域でミバエが発見された場合、この果実は日本到着時により綿密な検査を受ける。

## 5.2.5 ベイトスプレーの処方

5.2.5.1 空中散布するベイト剤の組成：（1）1 ヘクタールあたり 200ml の 91%マラチオンと 800ml のタンパク加水分解物、又は、（2）1 ヘクタールあたり 800ml の GF-120 Naturalyte（スピノサド）ミバエ毒餌と 1200ml の水

5.2.5.2 地上散布するベイト剤の組成：（1）樹木 1 本あたり 1ml のマラチオン 50CE と 4ml のタンパク加水分解物を水で 95ml にメスアップしたもの、又は、（2）1000ml の GF-120 Naturalyte（スピノサド）ミバエ毒餌に 4000ml の水を加えた処理液を葉面にスポット散布

## 5.2.6 梱包施設と表示

5.2.6.1 DGSV の植物衛生問題を担当する SAGARPA の州代表部は果実が日本向けに梱包される全期間に立ち会う検査官を指名する。

5.2.6.2 梱包施設はミバエの発生地域から 4.8Km 以上離れていること。もしミバエ発見地域から 4.8 キロ以内に梱包施設がある場合、SAGARPA・SENASICA・DGSV の判断において、梱包施設の周囲 250m 以内の全ての自生する好適寄主植物及び中間宿主植物に、地上散布するベイトスプレーが実施されること。

5.2.6.3 日本向け果実は、指定地域以外からの果実と混合しないよう、SAGARPA・SENASICA・DGSV の監視の下、明確に区別されたラインで梱包される。

5.2.6.4 各梱包には、次の内容が表示されたシール又はラベルが明確に取り付けられること。

GRAPFRUIT FROM MEXICO DESIGNATED AREA (地域番号、州)

E

## 5.2.7 陸路輸送及び輸出港での保管

5.2.7.1 輸出港向けに地上で積み込まれるこれらの荷口は、再汚染のないよう閉じられること。

5.2.7.2 輸出港において、船積み前に果実が貯蔵される場合、他の荷口と離して安全措置がとられること。

## 5.2.8 植物検疫証明書への追記

植物検疫証明書には指定地域番号及び各地域からの梱数を記載し、次の追記を行う。

### 5.2.8.1 早生品種の証明の場合の追記：

「この生果実は、7月1日～11月30日の期間にチアパス州以外で生産されたもので、日本向けのこの荷口はミバエに汚染されていない。」

“The fruit having been produced outside the State of Chiapas, harvested during the period July 1 to November 30, this shipment destined for Japan apparently is free of fruit fly.”

### 5.2.8.2 一般証明手続きに基づいて証明された果実の場合の追記：

「この生果実は、トラップ調査、地上又は空中からのベイトスプレーにより、チアパス州以外で生産されたもので、日本向けのこの荷口はミバエに汚染されていない。」

“This fresh fruit has been produced outside the State of Chiapas as a result of trap surveys, ground and/or aerial bait sprays, the present shipment destined for Japan apparently is free of fruit fly.”

## 5.2.9 輸入検査

5.2.9.1 輸入港における検査の結果ミバエが発見された場合は、当該荷口は廃棄又は積み戻しされる。当該荷口と同一の指定地域で収穫され、すでに日本向けに輸送中の荷口も、メキシコ又は第3国向けに再輸出される。

5.2.9.2 原因究明が行われ、その結果が MAFF-PPD に報告されるまで、SAGARPA・SENASICA・DGSV は当該指定地域からの果実の植物検疫証明書の発給を停

止すること。

#### 5.2.10 その他

5.2.10.1 SAGARPA-SENASICA-DGSV は、MAFF-PPD が求めた場合、地域を特定するため、指定地域の地図、指定地域番号を記した園地リスト、トラップの調査結果を提出すること。

5.2.10.2 当該取扱いの内容を修正する場合、MAFF-PPD と SAGARPA-SENASICA-DGSV 間で協議が行われること。